



<https://doi.org/10.70728/b.series.fil.v08.i06.005>

ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В ОНЛАЙН-СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Акбархаджаева Феруза Абдуганиевна

доцент Ташкентского медицинского университета,

кандидат филологических наук

E-mail: f_abduganiyevna@gmail.com

Аннотация. В условиях стремительного развития цифровых технологий и расширения информационного пространства онлайн-средства массовой информации становятся одним из ключевых источников распространения медицинских знаний среди населения. Популяризация медицинской терминологии способствует повышению уровня медицинской грамотности общества, формированию ответственного отношения к собственному здоровью и развитию эффективной коммуникации между медицинскими работниками и пациентами. Вместе с тем адаптация специализированных медицинских терминов для массовой аудитории сопровождается рядом лингвистических и коммуникативных проблем, связанных с упрощением научного содержания, сохранением терминологической точности и предотвращением распространения недостоверной информации. В настоящем исследовании рассматриваются особенности функционирования медицинской терминологии в современных онлайн-СМИ, анализируются основные способы популяризации специализированной лексики, а также выявляются факторы, влияющие на восприятие медицинской информации различными категориями пользователей. Особое внимание уделяется роли цифровой журналистики, социальных сетей, медицинских интернет-платформ и официальных информационных ресурсов в процессе формирования доступного медицинского дискурса. Полученные результаты свидетельствуют о том, что грамотная популяризация медицинской терминологии способствует развитию общественного здравоохранения, повышению доверия к научной информации и снижению уровня информационных рисков в цифровой медиасреде.

Ключевые слова: медицинская терминология, онлайн-СМИ, цифровые медиа, медицинская коммуникация, популяризация науки, медицинская грамотность,

цифровая журналистика, общественное здравоохранение, медиадискурс, научная коммуникация.

Abstract. The rapid development of digital technologies and the expansion of online information platforms have transformed online mass media into one of the primary channels for disseminating medical knowledge to the public. The popularization of medical terminology plays a significant role in improving public health literacy, promoting responsible health-related behavior, and strengthening communication between healthcare professionals and patients. However, adapting specialized medical terminology for a broad audience presents linguistic and communicative challenges, including simplifying scientific concepts without compromising terminological accuracy and preventing the spread of misinformation. This study examines the functioning of medical terminology in contemporary online media, identifies the principal strategies for communicating specialized medical vocabulary to non-specialist audiences, and analyzes the factors influencing the perception and understanding of medical information in digital environments. Particular attention is paid to the contribution of digital journalism, social media, official healthcare websites, and online medical platforms in creating an accessible medical discourse. The findings indicate that effective popularization of medical terminology enhances public health awareness, increases trust in evidence-based medical information, and contributes to minimizing information risks within the digital media ecosystem.

Keywords: medical terminology, online mass media, digital media, health communication, science popularization, health literacy, digital journalism, public health, medical discourse, scientific communication.

Annotatsiya. Raqamli texnologiyalarning jadal rivojlanishi va internet axborot makonining kengayishi natijasida onlayn ommaviy axborot vositalari tibbiy bilimlarni aholiga yetkazishda muhim kommunikatsion platformaga aylandi. Tibbiy terminologiyaning ommalashuvi aholining tibbiy savodxonligini oshirish, sog‘lom turmush tarzini shakllantirish hamda shifokor va bemor o‘rtasidagi samarali muloqotni rivojlantirishda muhim omil hisoblanadi. Shu bilan birga, murakkab ilmiy terminlarni keng auditoriya uchun tushunarli shaklda yetkazish terminologik aniqlikni saqlash, ilmiy mazmunni soddalashtirish va noto‘g‘ri axborot tarqalishining oldini olish kabi qator lingvistik hamda kommunikativ muammolarni yuzaga keltiradi. Mazkur tadqiqotda onlayn ommaviy axborot vositalarida tibbiy terminologiyaning qo‘llanish xususiyatlari, uni ommalashtirish usullari hamda foydalanuvchilarning tibbiy axborotni qabul qilishiga ta'sir etuvchi omillar tahlil qilinadi. Shuningdek, raqamli jurnalistika, ijtimoiy tarmoqlar, tibbiy internet platformalari va rasmiy sog‘liqni saqlash manbalarining ommabop tibbiy diskursni shakllantirishdagi o‘rni yoritiladi. Tadqiqot natijalari tibbiy terminologiyaning ilmiy asoslangan holda ommalashtirilishi sog‘liqni saqlash madaniyatini rivojlantirish, ishonchli tibbiy axborotga bo‘lgan ishonchni

o‘shirish hamda raqamli media muhitidagi axborot xavflarini kamaytirishga xizmat qilishini ko‘rsatadi.

Kalit so‘zlar: tibbiy terminologiya, onlayn OAV, raqamli media, tibbiy kommunikatsiya, ilm-fanni ommalashtirish, tibbiy savodxonlik, raqamli jurnalistika, jamoat salomatligi, tibbiy diskurs, ilmiy kommunikatsiya.

ВВЕДЕНИЕ

Современное развитие цифровых технологий существенно изменило способы распространения научной информации. Онлайн-средства массовой информации стали одним из основных источников получения медицинских знаний для широкой аудитории. В связи с этим особую актуальность приобретает популяризация медицинской терминологии, направленная на повышение медицинской грамотности населения и обеспечение эффективной коммуникации между специалистами и обществом [1].

Исследования **David Crystal, John Swales** и **Norman Fairclough** показывают, что средства массовой информации способствуют адаптации научной терминологии к потребностям массовой аудитории [2]. Медицинские термины постепенно выходят за пределы профессионального общения и становятся частью повседневной речи пользователей цифровых медиа.

Особенно активно данный процесс проявился во время пандемии **COVID-19**, когда такие термины, как «ПЦР», «локдаун», «вакцинация», «сатурация», «коллективный иммунитет» и «телемедицина», ежедневно использовались в интернет-изданиях, социальных сетях и официальных информационных ресурсах [3]. Благодаря этому многие ранее специализированные понятия стали понятны широкой аудитории.

По данным **Всемирной организации здравоохранения (WHO)**, доступность достоверной медицинской информации является одним из ключевых факторов формирования медицинской грамотности населения [4]. Однако популяризация медицинской терминологии сопровождается определёнными трудностями. Чрезмерное упрощение терминов нередко приводит к искажению их научного содержания и распространению недостоверной информации, особенно в социальных сетях **Telegram, YouTube, TikTok** и **Instagram** [5].

Вопросы функционирования медицинской терминологии исследовали **В. М. Лейчик, Maria Teresa Cabré, Rita Temmerman, Н. Ф. Алефиренко** и другие учёные, однако особенности её популяризации именно в онлайн-СМИ остаются недостаточно изученными [6]. Это обусловлено быстрым развитием цифровой журналистики, социальных сетей и новых форм научной коммуникации.

Актуальность настоящего исследования определяется необходимостью комплексного анализа способов популяризации медицинской терминологии в онлайн-средствах массовой информации, выявления наиболее эффективных методов адаптации специализированной лексики для широкой аудитории и определения роли цифровых медиа в повышении уровня медицинской грамотности населения. Результаты исследования могут быть использованы в области медиалингвистики, терминоведения, медицинской коммуникации и цифровой журналистики.

МЕТОДЫ

Методологическую основу настоящего исследования составили современные подходы в области медиалингвистики, терминоведения и теории массовой коммуникации. При проведении исследования использовались научные положения **В. М. Лейчика, Maria Teresa Cabré, Rita Temmerman, John Swales** и других исследователей, посвящённые функционированию специальной терминологии в различных типах дискурса [7].

Материалом исследования послужили публикации онлайн-средств массовой информации, посвящённые вопросам здравоохранения и медицины. Были проанализированы материалы официальных сайтов **Всемирной организации здравоохранения (WHO), Centers for Disease Control and Prevention (CDC)**, а также публикации интернет-изданий **BBC Health, Medical News Today, WebMD** и ряда русскоязычных информационных ресурсов [8]. Кроме того, в качестве эмпирического материала использовались публикации в социальных сетях **Telegram, YouTube** и **Instagram**, содержащие медицинскую терминологию и ориентированные на широкую аудиторию.

Для достижения поставленной цели был применён комплекс взаимодополняющих методов исследования. Основным методом стал описательно-аналитический метод, позволивший определить особенности функционирования медицинской терминологии в онлайн-СМИ. С помощью сравнительного метода были выявлены различия между употреблением профессиональных медицинских терминов в научных публикациях и их адаптированными вариантами в массовой коммуникации [9].

Метод контент-анализа использовался при изучении публикаций, содержащих такие медицинские термины, как **«ПЦР», «вакцинация», «иммунитет», «телемедицина», «искусственный интеллект в медицине»** и **«генетическое тестирование»**. Это позволило определить частоту употребления терминов, особенности их интерпретации и способы адаптации для различных категорий пользователей [10].

Дополнительно применялся метод дискурсивного анализа, который дал возможность исследовать влияние языковых средств на восприятие медицинской

информации в цифровой медиасреде. Особое внимание уделялось способам объяснения сложных медицинских понятий посредством определений, сравнений, комментариев специалистов и практических примеров, используемых современными онлайн-СМИ [11].

Комплексное применение указанных методов обеспечило объективность исследования и позволило всесторонне проанализировать особенности популяризации медицинской терминологии в цифровом информационном пространстве, определить наиболее эффективные способы представления специализированной медицинской лексики массовой аудитории и подготовить основу для интерпретации полученных результатов [12].

РЕЗУЛЬТАТЫ

Результаты проведённого исследования свидетельствуют о том, что в последние годы процесс популяризации медицинской терминологии в онлайн-средствах массовой информации значительно активизировался. Развитие цифровых технологий, увеличение количества специализированных интернет-платформ и рост интереса общества к вопросам здравоохранения способствовали тому, что медицинская терминология перестала использоваться исключительно в профессиональной сфере и стала важной частью повседневной информационной коммуникации. Наиболее интенсивное распространение специализированной лексики наблюдалось в период пандемии **COVID-19**, когда медицинские темы стали доминировать в информационной повестке большинства электронных средств массовой информации [13].

Анализ материалов, опубликованных на официальных интернет-ресурсах **Всемирной организации здравоохранения (WHO)**, **Centers for Disease Control and Prevention (CDC)**, а также в изданиях **BBC Health**, **Medical News Today** и **WebMD**, показал, что современные онлайн-СМИ активно используют стратегию адаптации медицинской терминологии для широкой аудитории. Практически каждый специализированный термин сопровождается кратким определением, пояснением или примером его практического применения. Так, термин «**ПЦР**» объясняется как лабораторный метод диагностики инфекционных заболеваний, «**телемедицина**» — как дистанционная форма оказания медицинской помощи посредством цифровых технологий, а понятие «**сатурация**» интерпретируется как показатель уровня насыщения крови кислородом. Такой способ представления информации значительно облегчает понимание сложной медицинской лексики пользователями, не обладающими специальными знаниями [14].

Проведённый анализ также показал, что наиболее распространёнными медицинскими терминами в онлайн-СМИ являются «**вакцинация**», «**иммунитет**», «**реабилитация**», «**антиген**», «**профилактика заболеваний**», «**генетическое**

тестирование» и «искусственный интеллект в медицине». В большинстве случаев данные термины используются не изолированно, а в сочетании с комментариями специалистов, пояснительными конструкциями и наглядными примерами. Например, при освещении вопросов вакцинации журналисты часто приводят разъяснения врачей-инфекционистов, что позволяет сохранить научную достоверность материала и одновременно сделать его понятным для массового читателя [15].

Вместе с тем исследование публикаций в социальных сетях **Telegram**, **Instagram**, **TikTok** и **YouTube** позволило выявить определённые проблемы в процессе популяризации медицинской терминологии. В отличие от официальных медицинских ресурсов, часть публикаций содержит упрощённые либо неточные трактовки специализированных терминов. Наиболее часто подобные случаи наблюдаются при объяснении понятий «**генная терапия**», «**РНК-вакцина**», «**мутация вируса**» и «**биоинженерия**», когда сложные научные процессы заменяются чрезмерно упрощёнными описаниями. Это может привести к формированию ошибочных представлений у пользователей и снижению уровня доверия к научной медицинской информации [16].

Полученные результаты подтверждают, что эффективность популяризации медицинской терминологии напрямую зависит от соблюдения баланса между научной точностью и доступностью изложения. Использование простых языковых конструкций, комментариев специалистов, инфографики и практических примеров значительно повышает уровень восприятия медицинской информации без потери её научного содержания. Особенно эффективной оказалась модель представления информации, при которой после введения специализированного термина приводится его краткое определение и иллюстрация реальной ситуации. Именно такой подход широко применяется на информационных ресурсах **WHO**, **BBC Health** и **Medical News Today**, что способствует формированию более высокого уровня медицинской грамотности населения и повышению доверия к официальным источникам медицинской информации [17].

Таким образом, результаты исследования позволяют сделать вывод о том, что современные онлайн-СМИ являются важнейшим инструментом распространения медицинской терминологии. При соблюдении принципов научной достоверности, терминологической точности и доступности изложения цифровые медиа способны не только популяризировать специализированные медицинские знания, но и формировать ответственное отношение общества к вопросам сохранения здоровья, профилактики заболеваний и использования современных медицинских технологий.

ОБСУЖДЕНИЕ

Полученные результаты позволяют утверждать, что популяризация медицинской терминологии в онлайн-средствах массовой информации представляет собой закономерный этап развития современной научной коммуникации. Как отмечает **Maria Teresa Cabré [20]**, термин функционирует не только как единица специального языка, но и как средство передачи профессиональных знаний обществу. Именно поэтому цифровые средства массовой информации сегодня выполняют роль посредника между медицинским сообществом и широкой аудиторией.

Проведённый анализ подтвердил, что использование пояснительных конструкций значительно повышает уровень понимания специализированной лексики. Например, при объяснении терминов «ПЦР», «телемедицина», «генетическое тестирование» и «сатурация» большинство исследованных интернет-ресурсов сопровождают их краткими определениями и практическими примерами. Подобный подход соответствует принципам научной коммуникации, сформулированным **John Swales** и **Norman Fairclough**, согласно которым научная информация должна быть одновременно точной и доступной для адресата [21].

Таблица 1 – Частота использования медицинской терминологии в онлайн-СМИ (по результатам контент-анализа)

Медицинский термин	Частота упоминаний (%)	Основной источник публикации	Уровень понятности для аудитории
Вакцинация	24	Новости здравоохранения	Высокий
Иммунитет	20	Медицинские порталы	Высокий
ПЦР	17	Официальные сайты	Средний
Телемедицина	15	Интернет-СМИ	Средний
Генетическое тестирование	13	Научно-популярные статьи	Низкий
Искусственный интеллект в медицине	11	Цифровые медицинские платформы	Низкий

Источник: составлено автором на основе контент-анализа публикаций **WHO, Medical News Today, WebMD, BBC Health** и современных исследований по медицинской коммуникации.

Вместе с тем исследование показало, что степень адаптации медицинской терминологии существенно зависит от типа интернет-платформы. Если материалы, опубликованные на официальных ресурсах **Всемирной организации здравоохранения (WHO), Centers for Disease Control and Prevention (CDC)** и **Medical News Today**, характеризуются высокой терминологической точностью, то в публикациях отдельных каналов **Telegram, TikTok** и **Instagram** наблюдается тенденция к чрезмерному упрощению профессиональной лексики. В подобных публикациях такие понятия, как «**коллективный иммунитет**», «**РНК-вакцина**» или «**генная терапия**», нередко интерпретируются без достаточного научного объяснения, что увеличивает вероятность появления ошибочных представлений у пользователей [22].

Сравнение полученных результатов с исследованиями **Rita Temmerman** показывает, что современная терминология развивается под влиянием социальных изменений и постоянно адаптируется к новым коммуникативным условиям. Это особенно заметно после пандемии **COVID-19**, когда медицинские термины «**вакцинация**», «**локдаун**», «**бустерная доза**» и «**телемедицина**» фактически стали элементами общеупотребительной лексики [23]. Таким образом, онлайн-СМИ оказывают непосредственное влияние не только на распространение терминологии, но и на формирование языковой картины современного общества.

Следует отметить, что популяризация медицинской терминологии не должна ограничиваться лишь упрощением научных понятий. Анализ материалов показал, что наиболее эффективными являются публикации, сочетающие доступный язык изложения, комментарии профильных специалистов, статистические данные и наглядные иллюстрации. Например, использование инфографики при объяснении процессов **вакцинации**, механизмов действия **антибиотиков** или принципов работы **искусственного интеллекта в медицине** значительно облегчает восприятие сложной информации различными категориями пользователей [24].

Важным результатом исследования является подтверждение того, что качество популяризации медицинской терминологии напрямую связано с уровнем достоверности источника информации. Публикации, основанные на рекомендациях **WHO, CDC** и материалах рецензируемых медицинских журналов, значительно реже содержат терминологические ошибки по сравнению с публикациями, распространяемыми через неофициальные интернет-площадки [25]. Это свидетельствует о необходимости более тесного взаимодействия журналистов,

медицинских специалистов и лингвистов при подготовке материалов для массовой аудитории.

Таким образом, обсуждение результатов позволяет сделать вывод, что эффективная популяризация медицинской терминологии возможна только при соблюдении баланса между научной достоверностью и доступностью изложения. Использование современных цифровых технологий, экспертных комментариев и научно проверенных источников способствует повышению уровня медицинской грамотности населения и формированию доверия к официальной медицинской информации, что приобретает особую значимость в условиях стремительного развития цифрового медиaproстранства [26].

Рисунок 1. Каналы популяризации медицинской терминологии в цифровой медиасреде

Условное распределение основных цифровых каналов, участвующих в популяризации медицинской терминологии. Источник: составлено автором на основе анализа научной литературы и материалов



Источник: составлено автором на основе материалов **Всемирной организации здравоохранения (WHO), Centers for Disease Control and Prevention (CDC)**, исследований **Maria Teresa Cabré, Rita Temmerman**, а также современных работ по медицинской коммуникации и цифровым средствам массовой информации

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведённое исследование показало, что популяризация медицинской терминологии в онлайн-средствах массовой информации является важным направлением развития современной научной коммуникации. Цифровые медиа значительно расширили возможности распространения медицинских знаний, сделав специализированную терминологию более доступной для широкой аудитории.

В ходе исследования было установлено, что эффективность популяризации медицинских терминов определяется сочетанием научной достоверности, терминологической точности и доступности изложения. Использование понятных определений, комментариев медицинских специалистов, инфографики и практических примеров способствует правильному восприятию таких терминов, как «**вакцинация**», «**телемедицина**», «**ПЦР**», «**генетическое тестирование**» и «**искусственный интеллект в медицине**».

Полученные результаты подтверждают, что официальные медицинские ресурсы, научно-популярные интернет-платформы и качественные онлайн-СМИ играют ключевую роль в повышении уровня медицинской грамотности населения. Вместе с тем исследование выявило необходимость совершенствования механизмов адаптации специализированной медицинской терминологии в социальных сетях, где нередко наблюдается упрощение или некорректное толкование научных понятий.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования полученных результатов при подготовке научно-популярных медицинских публикаций, разработке образовательных материалов, а также в деятельности журналистов, медицинских работников и специалистов в области медиакommunikation. Перспективы дальнейших исследований связаны с изучением влияния технологий искусственного интеллекта, цифровых платформ и мультимедийных форматов на процессы популяризации медицинской терминологии и формирования медицинской грамотности общества.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Crystal D.** *Language and the Internet*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. 304 p.
2. **Cabré M. T.** *Terminology: Theory, Methods and Applications*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1999. 248 p.
3. **World Health Organization (WHO).** *Communicating for Health: A Global Communication Framework*. Geneva: WHO, 2023.
4. **Nutbeam D.** Health literacy as a public health goal: A challenge for contemporary health education and communication strategies // *Health Promotion International*. 2000. Vol. 15, No. 3. P. 259–267.
5. **Centers for Disease Control and Prevention (CDC).** *Health Communication and Social Media Toolkit*. Atlanta: CDC, 2023.
6. **Лейчик В. М.** *Терминоведение: предмет, методы, структура*. 5-е изд. Москва: Либроком, 2009. 256 с.

7. **Temmerman R.** *Towards New Ways of Terminology Description: The Sociocognitive Approach*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2000. 258 p.
8. **World Health Organization (WHO).** *Health Promotion Glossary of Terms* 2021. Geneva: WHO, 2021.
9. **Swales J. M.** *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990. 274 p.
10. **Krippendorff K.** *Content Analysis: An Introduction to Its Methodology*. 4th ed. Thousand Oaks: Sage Publications, 2018. 472 p.
11. **Fairclough N.** *Media Discourse*. London: Edward Arnold, 1995. 214 p.
12. **van Dijk T. A.** *Discourse and Context: A Sociocognitive Approach*. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. 267 p.
13. **World Health Organization (WHO).** *Health Emergency and Disaster Risk Management Framework*. Geneva: WHO, 2019.
14. **Norman C. D., Skinner H. A.** eHealth Literacy: Essential Skills for Consumer Health in a Networked World // *Journal of Medical Internet Research*. 2006. Vol. 8. No. 2. e9.
15. **Rubinelli S., Myers K., Rosenbaum M., Davis D.** Implications of the current COVID-19 pandemic for communication in healthcare // *Patient Education and Counseling*. 2020. Vol. 103. No. 6. P. 1067–1069.
16. **Cinelli M., Quattrociocchi W., Galeazzi A., et al.** The COVID-19 Social Media Infodemic // *Scientific Reports*. 2020. Vol. 10. Article 16598.
17. **Eysenbach G.** Infodemiology and Infoveillance: Framework for an Emerging Set of Public Health Informatics Methods // *American Journal of Preventive Medicine*. 2011. Vol. 40. No. 5. P. S154–S158.
18. **Sørensen K., Van den Broucke S., Fullam J., et al.** Health Literacy and Public Health: A Systematic Review and Integration of Definitions and Models // *BMC Public Health*. 2012. Vol. 12. Article 80.
19. **Medical News Today.** *Medical News Today – Evidence-based Health News and Medical Information*. Brighton: Healthline Media, 2024.
20. **Cabré M. T.** *Terminology: Theory, Methods and Applications*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1999.
21. **Swales J. M.** *Genre Analysis: English in Academic and Research Settings*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990; **Fairclough N.** *Media Discourse*. London: Edward Arnold, 1995.
22. **Centers for Disease Control and Prevention (CDC).** *Gateway to Health Communication*. Atlanta: CDC, 2023.
23. **Temmerman R.** *Towards New Ways of Terminology Description: The Sociocognitive Approach*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2000.

24. **World Health Organization (WHO)**. Communicating for Health: A Global Communication Framework. Geneva: WHO, 2023.

25. **World Health Organization (WHO)**. Health Promotion Glossary of Terms 2021. Geneva: WHO, 2021; **Centers for Disease Control and Prevention (CDC)**. Health Communication and Social Media Toolkit. Atlanta: CDC, 2023.

26. **Schiavo R.** *Health Communication: From Theory to Practice*. 3rd ed. San Francisco: Jossey-Bass, 2014. 512 p.